

# Escuela Primaria Mill Street

## Informe de Responsabilidad Escolar

### Correspondiente al año escolar 2011-12

Publicado durante el 2012-13

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## I. Datos y acceso

### Sitio web sobre sociedad con EdData

EdData es una sociedad entre CDT, EdSource, y el equipo de asistencia y administración de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona amplia información financiera, demográfica, y productiva sobre las escuelas y distritos escolares públicos de kínder a doceavo año del estado de California.

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

### Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

## II. Sobre esta escuela

### Información de contacto (año escolar 2012-13)

Información de contacto escolar	
Nombre de la escuela	Escuela Primaria Mill Street
Dirección	102 Mill Street
Ciudad, estado, código postal	Orland, CA 95963
Teléfono	(530) 865-1240
Director	Kelly Haight
Correo electrónico	khaight@orlandusd.net
Código CDS	11754816007488

Información de contacto distrital	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado de Orland
Teléfono	(530) 865-1200
Sitio web	<a href="http://www.orlandusd.net">http://www.orlandusd.net</a>
Superintendente	Chris Von Kleist
Dirección de correo electrónico	<a href="mailto:cvonkleist@orlandusd.net">cvonkleist@orlandusd.net</a>

### Misión y descripción escolar (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información sobre la escuela, sus programas y sus metas.

#### Misión:

Todos los alumnos estarán académicamente preparados para el próximo nivel de año.

#### Visión:

Cultura de colaboración  
Efectivas estrategias instructivas  
Máxima participación estudiantil  
Sociedades positivas

### Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información sobre cómo es que los padres pueden participar en actividades escolares, incluyendo información de contacto en relación a oportunidades organizadas para la participación de los padres.

#### Participación de los padres de familia

La escuela primaria Mill Street cuenta con un activo componente de participación de padres. Tenemos un club de padres que se reúne mensualmente para ayudar a la escuela a organizar eventos anuales incluyendo el carnaval escolar, las noches de actividad, la feria de salud para los alumnos y otros eventos especiales. Muchos salones tiene un "padre del salón" que organiza a los padres ayudantes dentro y fuera del salón y comunica información importante del salón con otros padres. Nuestros padres de familia también ayudan a los maestros a supervisar a los alumnos en excursiones escolares y con actividades especiales en los salones de clases. Nuestros padres participan en el consejo asesor del idioma inglés (ELAC, por sus siglas en inglés) y el consejo de sitio escolar. Todos los padres de familia son sometidos a una investigación distrital antes de poder ayudar en los salones de clases. Los padres de familia se pueden comunicar con la directora escolar, Kelly Haight al (530) 865-1240 para ver cómo pueden ayudar.

#### Tareas

Nuestros maestros asignan tareas cuatro veces por semana. Envían a casa un paquete de tareas cada lunes para completar durante la semana y entregar el viernes. Muchos maestros requieren que los padres de familia revisen y firmen el paquete cada semana. Los maestros también asignan lectura durante por lo menos 15 minutos todas las noches. Ofrecemos ayuda con la tarea a lo largo del año escolar. Se ofrece apoyo bilingüe por medio de nuestra oficinista de servicios bilingües según corresponda para familias que necesiten ayuda con la tarea. La coordinación con el programa del condado (SPARK, por sus siglas en inglés) ha tenido como resultado la creación de un club de tareas donde los alumnos elegibles reciben apoyo diario con las tareas.

### Matriculación de alumnos según el nivel de año (año escolar 2011-12)

Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	199
Primer año	174
Segundo año	130
Matriculación total	503

### Matriculación estudiantil por grupo (año escolar 2011-12)

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	0.2	Blancos	35.4
Nativo americanos/nativos de Alaska	0.6	Dos o más razas	0
Asiáticos	1.6	De escasos recursos económicos	83.9
Filipinos	0.2	Estudiantes del inglés	52.5
Hispanos o latinos	62	Alumnos con discapacidades	5.4
Isleños del pacífico/nativos de Hawái	0		

### Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (primaria)

Nivel de año	2009-10				2010-11				2011-12			
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Kínder	25.1		7		24.4	0	7	0	27.7	0	7	0
1	25.6		5		24.4	1	6	0	23.7	0	7	0
2	26.6		6		26.8	0	6	0	22.2	1	5	0

\* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase).

## III. Entorno escolar

### Plan de seguridad escolar (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

Nuestros edificios son seguros y se encuentran en buen mantenimiento. El entorno social de la escuela es sumamente positivo, y el director, los maestros, los padres de familia y los alumnos trabajan en conjunto para garantizar la seguridad de todos. Los padres reciben una copia de nuestras reglas escolares en su manual de padres, y los padres, el personal y los maestros firman el contrato de padres al comienzo de cada año escolar. Enseñamos las reglas escolares en el salón y todo el personal las implementa uniformemente. Todos los salones utilizan un sistema de disciplina uniforme que incluye tarjetas de colores, asistencia ganada a asambleas de recompensas, castigo en el recreo e informes de conducta. El director y el personal están alertas y al tanto de conductas y acciones inseguras e incluyen a los padres en la resolución.

Las decisiones de acción ante una emergencia se toman a través del personal escolar, distrital y policías y bomberos. Los elementos claves del plan de seguridad escolar cubren incendios, terremotos, derrames de sustancias químicas, explosiones, armas, amenazas de bomba, y procedimientos de evacuación y re-ubicación. El director realiza las notificaciones de emergencias vía un aparato de notificación apropiado, o por escrito. Los maestros cuentan con procedimientos de acción, evacuación y re-ubicación en cada salón. Los supervisores, conserjes, el personal oficinista y maestros tienen acceso a un teléfono o a comunicación por radio de dos vías en todo momento. La escuela está libre de grafiti y vandalismo y se realizan revisiones de seguridad frecuentemente. Hay planes de acción ante emergencia vigentes, y el personal y los alumnos realizan simulacros mensuales de emergencias/evacuación. El plan de seguridad escolar se actualiza anualmente de acuerdo con el proyecto de ley 187 del senado.

Actualizamos nuestro plan de seguridad escolar el 10 de diciembre del 2011 para incluir los procedimientos de seguridad actualizados. También hemos reemplazado los seguros de nuestras puertas para garantizar la seguridad durante los procedimientos de encierro. Durante el verano y principios de otoño del 2009, se instaló un nuevo cerco de 8 pies de altura alrededor del perímetro de nuestro plantel, con puertas seguras, y se reemplazó el piso y nuestro equipo de juegos para proteger y atender mejor a los alumnos durante el recreo.

## Suspensiones y expulsiones

Índice*	Escuela			Distrito		
	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12
Suspensiones	1.91	2.86	1.79	17.4	10.5	12.4
Expulsiones	0	0	0	0.14	0.09	0.18

\* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100).

## IV. Instalaciones escolares

### Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

---

**Año y mes que se recopilaron los datos:** 28 de septiembre del 2012

En general, nuestras instalaciones se encuentran en muy buenas condiciones. El distrito sigue dando mantenimiento a las instalaciones, haciendo mejoras durante los meses de verano y a lo largo del año. Para ayudar en este esfuerzo, el distrito utiliza una herramienta agrimensura desarrollada por la oficina estatal de construcción de escuelas públicas. Los resultados de esta medición están disponibles en la dirección, en la oficina distrital o en el internet en <http://www.orlandusd.net/Schools/Accountability/index.html>.

La escuela cuenta con 28 salones de clase, una cafetería, un centro de medios bibliotecarios y un edificio administrativo. Los conserjes limpian cada baño y salón de clase diariamente. Hay un patio de recreo con juegos infantiles adecuados para satisfacer las necesidades únicas del alumno del kínder, y dos áreas de recreo para alumnos de primer y segundo año. El sitio escolar cuenta con un sistema de seguridad vigente, junto con un sistema de altavoces y un sistema de campanas. Cada salón de clases está alfombrado y equipado con muebles adecuadas para cada edad. Los alumnos son supervisados en el patio de recreo, comenzando a las 7:30am, en todos los recreos y mientras esperan abordar los autobuses por las tardes.

El personal distrital de mantenimiento se asegura que las reparaciones necesarias para mantener a la escuela en buen estado se realicen de forma oportuna. Se utiliza un proceso de solicitud de servicio para asegurar un servicio eficiente y que las reparaciones de emergencia reciban la mayor prioridad. Durante el año escolar 2008-2009, se contrató a Hilliard Co. para programar un horario para que los conserjes pudiesen dedicar el tiempo adecuado a cada plantel a fin de garantizar su limpieza. Durante el año 2009-2010, se utilizaron fondos del bono local (Medida K) y fondos estatales en contrapartida para instalar nuevas unidades de aire acondicionado para todos los edificios, para instalar el cercado perimetral y para reemplazar los pisos y el equipo del patio de recreo. Construcción comenzó de la nueva cafetería y complejo de salones durante el año escolar 2012-13 y esperamos abrir las puertas para todas las nuevas instalaciones al inicio del año escolar 2013-14.

### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Interior:</b> superficies interiores	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Limpieza:</b> limpieza general, invasión de insectos/plagas	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[ ]	[ ]	[ ]	[X]	Insuficiencia de tomacorrientes en la oficina administrativa, centro mediático y en los salones 2-20 debido a un incremento de computadoras en el salón.
<b>Baños/bebederos:</b> baños, lavamanos/bebederos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Exterior:</b> patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Algunas ventanas han perdido su sellador.
<b>Clasificación general</b>	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	

## V. Maestros

### Maestros certificados

Maestros	Escuela			Distrito
	2009-10	2010-11	2011-12	2011-12
Con certificación total	24	22	23	
Sin certificación	0	0	0	
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	---

### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Indicador	2010-11	2011-12	2012-13
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	
Puestos de maestros vacantes	0	0	

\* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc.

### Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados (año escolar 2011-12)

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar *Mejorando la calidad de maestros y directores* en la página web del CDE: <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas	
	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	100	0
Escuelas del distrito de muy	100	0
Escuelas del distrito de bajos	0	0

\* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

## VI. Personal auxiliar

### Orientadores académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2011-12)

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por orientador académico
Orientador académico		
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)		---
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)		---
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	1	---
Psicólogo/a		---
Trabajador/a social		---
Enfermera/o		---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla		---
Especialista de recursos	1	---

\* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

## VII. Currículo y artículos instructivos

### **Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2012-13)**

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

---

**Año y mes en los cuales se recopilaron los datos:** diciembre del 2011

Durante varios años, paneles de expertos han decidido qué es lo que los alumnos californianos deben aprender y saber. Sus decisiones son conocidas como las normas estatales de contenido, y se aplican a todas las escuelas públicas en el estado. Los libros de texto que utilizamos y las pruebas que administramos están basados en dichas normas y se espera que nuestros maestros estén firmemente enfocados en ellos. Expertos en políticas, investigadores y educadores consideran que nuestras normas estatales se encuentran entre las más desafiantes y de mayor rigor en el país. Puede encontrar las normas de contenido para cada materia en cada nivel de año en el sitio web del departamento estatal de educación (CDE, por sus siglas en inglés).

### **Lectura y escritura**

Durante el año escolar 2012-2013, los maestros de la escuela Mill Street usarán el currículo Houghton Mifflin de artes lingüísticas del inglés. En el kínder, se espera que los alumnos identifiquen y conozcan cada sonido de cada letra del alfabeto y comiencen a leer palabras C-V-C. Para el final del primer año, los alumnos deberían leer un libro de nivel 17 con la fluidez y comprensión apropiada y deberían poder escribir un párrafo cohesivo con pocos errores. Cuando los alumnos salgan de nuestra escuela al final del segundo año, se espera que puedan escribir un ensayo de dos párrafos y que puedan leer libros de capítulos pequeños. El progreso estudiantil se mide utilizando evaluaciones integradas al currículo así como evaluaciones distritales de progreso creadas por maestros.

### **Matemáticas**

Usando la adopción matemática McGraw Hill's Every Day Math (adquirida en 2009-2010), los maestros están estableciendo las habilidades básicas en sentido numérico, álgebra, medidas y geometría para preparar a los alumnos para el próximo año y para tomar la prueba estatal de normas (CST, por sus siglas en inglés) por primera vez. Cada trimestre, se mide el progreso estudiantil de dos formas. Primero, las medidas basadas en el currículo evalúan cuán bien los alumnos han dominado las habilidades que se les enseñaron dentro de un tiempo específico utilizando el currículo adoptado. Asimismo, se administra la evaluación distrital de progreso a los alumnos tres veces al año para mostrar el crecimiento en las normas esenciales y para pronosticar el éxito estudiantil en los CSTs de segundo año en la primavera.

### **Ciencia**

Los alumnos aprenden las normas científicas comenzando en el primer año. El currículo cubre ciencia física, terrestre y ciencias de la vida. El método científico de experimentación e investigación se integra en todos nuestros cursos de ciencias.

### **Ciencias sociales**

Los alumnos aprenden sobre la ciudadanía comenzando en el primer año. En el segundo año, exploramos las vidas de personas que afectan las vidas diarias de nuestros alumnos y aprendemos sobre personas extraordinarias en la historia.

### **Libros de texto**

Nuestros currículos de artes lingüísticas, matemáticas, desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés), ciencias sociales y ciencia fueron seleccionados de la lista de editoriales aprobada por el consejo educativo estatal (SBE, por sus siglas en inglés). Cada alumno tiene acceso a este currículo y cuenta con su propio libro de texto en cada área curricular.

Área del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
<b>Lectura/artes lingüísticas</b>	Currículo adoptado McGraw Hill "Treasures" (2011) Currículo adoptado Houghton Mifflin California (2002) Scholastic Reading Counts Read Naturally SIPPS	Sí	0
<b>Matemáticas</b>	Currículo adoptado Wright Group/McGraw-Hill California --"Everyday Math" Accelerated Math	Sí	0
<b>Ciencias</b>	Currículo adoptado Houghton Mifflin California	Sí	0
<b>Historia y ciencias sociales</b>	Currículo adoptado Pearson Scott Foresman California	Sí	0

## VIII. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2010-11)

Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Suplementario/limitado	Básico/ilimitado	
<b>Sitio escolar</b>	4400	423	3977	60346
<b>Distrito</b>	---	---	\$5,519	\$58,033
<b>Diferencia porcentual: escuela y distrito</b>	---	---	-27.9	4.0
<b>Estado</b>	---	---	\$5,455	\$62,892
<b>Diferencia porcentual: escuela y estado</b>	---	---	-27.1	-4.0

\* **Gastos suplementarios/limitados** provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

\*\* **Gastos básicos/ilimitado** es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en <http://www.ed-data.org>.



### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2011-12)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

Durante el año escolar 2011-2012, nuestros fondos de Título I fueron utilizados para pagar por cuatro para-profesionales, un maestro de intervención de lectura de Título I, desarrollo profesional para maestros y personal de apoyo, artículos de participación de los padres y clases extracurriculares de intervención para ayudar a los alumnos de bajo rendimiento en matemáticas y artes lingüísticas.

Los fondos de ayuda de impacto económico (EIA, por sus siglas en inglés)/dominio limitado del inglés (LEP, por sus siglas en inglés) se utilizaron para pagar los salarios de un maestro certificado para ofrecer intervención a los estudiantes del inglés y una oficinista de servicios bilingües, provisiones para desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés) y desarrollo profesional en el área de ELD.

### Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2010-11)

Categoría	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$40,047	\$38,725
Sueldo de un maestro en el nivel intermedio	\$54,381	\$59,717
Sueldo de un maestro en el nivel superior	\$74,079	\$77,957
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$79,907	\$95,363
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$83,624	\$98,545
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$93,727	\$107,031
Sueldo de un superintendente	\$131,000	\$149,398
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	38%	37%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos administrativos	7%	6%

\* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

## IX. Desempeño de los alumnos

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés)**, que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés)**, es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés)**, incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en <http://star.cde.ca.gov>.

#### Resultados de la administración de exámenes e informes de todos los alumnos - comparación de tres años

Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12
Inglés-artes lingüísticas	34	41	39	39	38	42	52	54	56
Matemáticas	48	53	48	33	37	37	48	50	51
Ciencias				44	41	45	54	57	60
Historia y ciencias sociales				39	35	35	44	48	49

\* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

#### Resultados de la administración de exámenes e informes por grupo estudiantil – Más reciente

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA	42	37	45	35
Todos los alumnos en la escuela	39	48		
Masculino	30	47		
Femenino	48	50		
Afroamericanos				
Nativos americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	36	43		
Isleños del pacífico/nativos de Hawái				
Blancos	47	60		
Dos o más razas				
De escasos recursos económicos	34	43		
Estudiantes de inglés como segundo idioma	31	40		
Alumnos con discapacidades				
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes	27	55		

\* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

## X. Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado.

El rango de API para escuelas similares compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2009	2010	2011
Estatal	5	2	2
Escuelas similares	3	1	2

### Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Grupo	Cambio real en el API		
	2009-10	2010-11	2011-12
Todos los alumnos de la escuela	-57	26	21
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	-73	53	27
Isleños del pacífico/nativos de Hawái			
Blancos	-33		
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	-54	33	20
Estudiantes del inglés	-45	47	65
Alumnos con discapacidades			

\* “N/D” significa que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA. “B” significa que la escuela no tuvo una API base válido y no hay información sobre el crecimiento o meta. “C” significa que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y no hay información de crecimiento o meta.

### Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2012 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo	Puntuación de aumento API 2012					
	Escuela		LEA		Estado	
	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API
Todos los alumnos de la escuela	120	762	1,533	729	4,664,264	788
Afroamericanos	0		11	752	313,201	710
Nativos americanos o nativos de	1		14	668	31,606	742
Asiáticos	3		43	687	404,670	905
Filipinos	0		4		124,824	869
Hispanos o latinos	76	746	929	700	2,425,230	740
Isleños del pacífico/nativo de Hawái	0		1		26,563	775
Blancos	40	794	521	782	1,221,860	853
Dos o más razas	0		8		88,428	849
De escasos recursos económicos	101	735	1,186	705	2,779,680	737
Estudiantes del inglés	63	727	591	636	1,530,297	716
Alumnos con discapacidades	10		193	592	530,935	607

### Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2011-12)

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	Sí

### Programa federal de intervención (año escolar 2012-13)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Sí están en PI	Sí están en PI
Primer año del PI	2008-2009	2009-2010
Año en el PI	año 4	año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	2
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	33.3

## XI. Planeación docente y planificación

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años. Las preguntas que pueden encontrar una respuesta incluyen:

- ¿Cuáles son las áreas principales/significativas de enfoque para desarrollo del personal? Y específicamente ¿cómo fueron seleccionadas? Por ejemplo, ¿Se utilizaron datos de rendimiento estudiantil para determinar la necesidad de desarrollo profesional en instrucción de lectura?
- ¿Cuáles son los métodos por los cuales se imparte el desarrollo profesional? (p. ej., talleres extracurriculares, asistencia a conferencia, tutoría individual, etc.)
- ¿Cómo se apoya a los maestros durante la implementación? (p. ej., mediante tutoría en el salón, reuniones de maestro-director, reportando datos de rendimiento estudiantil, etc.)

---

Tenemos siete días "mínimos" integrados al año escolar que permiten desarrollo profesional para los maestros. Los maestros y administradores trabajan en conjunto al comienzo del año como comité para planificar el contenido de los mismos según las metas de desarrollo profesional a nivel escolar y datos evaluativos del año anterior. Este año el desarrollo profesional en estos días incluirá una presentación por parte del departamento de policía sobre las pandillas, varias comunidades profesionales de aprendizaje (PLC, por sus siglas en inglés) a nivel escolar enfocadas en los datos y análisis de nivel de año de nuestro programa de escritura.

Otras áreas mayores de enfoque para el desarrollo profesional para el año 2012-2013 son el programa de instrucción sistemática de conciencia fonémica, fónica y palabras visuales (SIPPS, por sus siglas en inglés), el currículo matemático adoptado por el consejo estatal de educación (SBE, por sus siglas en inglés) "EveryDay Math", la recién adquirida serie "Treasures" de artes lingüísticas aprobada por el SBE, las comunidades profesionales de aprendizaje, y las nuevas normas básicas comunes de California. La impartición de este desarrollo de personal será durante el tiempo de instrucción limitada para asistir a talleres durante el día o en horas remuneradas de "obligaciones adicionales" durante los fines de semana y/o vacaciones. Durante la implementación de este desarrollo de personal, los maestros son apoyados mediante capacitación en clase, reuniones maestro-director y colaboraciones con sus equipos de nivel de año.

Además de los días "mínimos" descritos anteriormente, cada miércoles es una jornada escolar "modificada", donde los alumnos son despedidos 45 minutos antes, y los maestros se reúnen en sus equipos de nivel de año de aprendizaje profesional. Este tiempo colaborativo consta de discusiones enfocadas en torno a las normas esenciales, programas de pautas curriculares, estrategias docentes efectivas, evaluaciones formativas, datos de rendimiento estudiantil, e intervención estudiantil y grupos de enriquecimiento.